



Manuel d'utilisation

Série SX502

Afficheurs géants alphanumériques
pour commande FTP

Adresse MAC

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|
| | | : | | | : | | | : | | | : | | | : | | | : | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|

Position de l'appareil

ALLEMAGNE

Siebert Industrieelektronik GmbH
Siebertstrasse, D-66571 Eppelborn
Tél. +49 (0) 6806 980-0, Fax +49 (0) 6806 980-999
www.siebert.de, info@siebert.de

AUTRICHE

Siebert Österreich GmbH
Mooslackengasse 17. A-1190 Wien
Tél. +43 (0)1 890 63 86-0, Fax +43 (0)14 890 63 86-99
www.siebert-oesterreich.at, info@siebert-oesterreich.at

FRANCE

Siebert France Sarl
33 rue Poincaré, BP 90 334, F-57203 Sarreguemines Cédex
Tél. +33 (0) 3 87 98 63 68, Fax +33 (0) 3 87 98 63 94
www.siebert.fr, info@siebert.fr

PAYS-BAS

Siebert Nederland B.V.
Korenmaat 12b, NL-9405 TJ Assen
Tél. +31 (0)592-305868, Fax +31 (0)592-301736
www.siebert-nederland.nl, info@siebert-nederland.nl

SUISSE

Siebert AG
Bützbergstrasse 2, Postfach 91, CH-4912 Aarwangen
Tél. +41 (0) 62 922 18 70, Fax +41 (0) 62 922 33 37
www.siebert.ch, info@siebert.ch

© Siebert Industrieelektronik GmbH

Ce manuel d'utilisation a été élaboré avec le plus grand soin. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur affectant les informations. N'hésitez pas à nous faire part de vos corrections, suggestions d'amélioration, critiques et idées. Ecrivez-nous à l'adresse suivante : redaktion@siebert.de

Siebert®, LRD® et XC-Board® sont des marques déposées par la société Siebert Industrieelektronik GmbH. Dans la mesure où d'autres noms de produits ou de sociétés sont mentionnés dans cette documentation, il peut s'agir de marques ou de noms commerciaux de leurs titulaires respectifs.

Sous réserve de modifications techniques et des possibilités de livraison. – Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction. Il est interdit de reproduire, de traiter, de photocopier ou de diffuser ce document intégralement ou partiellement à l'aide de systèmes électroniques, sous quelle forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou autre procédé) sans notre autorisation écrite préalable.

Sommaire

| | | |
|------------|---------------------------|--|
| Chapitre 1 | Consignes de sécurité | Remarques importantes Sécurité Emploi conforme aux fins d'utilisation Montage et installation Changement de la pile Mise à la terre Mesures CEM Recyclage |
| Chapitre 2 | Description des appareils | Domaine d'application Construction des appareils Taille d'affichage Schéma de principe Calculateur de commande Paramétrage Ethernet Commutateurs DIP Interface série Entrées de fonctions Affichage de menu Boutons-poussoirs de menu Indicateurs d'état Pile Tension d'alimentation |
| Chapitre 3 | Affichage de caractères | Matrice à LED Affichage de caractères Fontes de caractères Appareils multilignes Hauteur de caractères Police proportionnelle Couleur des LED Tableau des caractères |
| Chapitre 4 | Configuration | Adresse MAC Configuration de base Adresse IP statique |
| Chapitre 5 | Commande | Serveur FTP Données de connexion Système de gestion de fichiers Echange de données Types de textes Commandes Afficher texte dynamique Afficher texte statique Insérer variables Effacer texte Retour à la ligne Clignotement Texte déroulant Fonte de caractères Couleur des LED Insérer l'heure / la date Bargraphe |

| | | |
|-------------|------------------------------|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> Caractère \$ Luminosité Reset Réglage de l'heure / de la date Lecture de l'heure / de la date Pagination Texte de départ |
| Chapitre 6 | Commande sélective de lignes | <ul style="list-style-type: none"> Cas d'application Commandes Afficher texte dynamique Afficher texte statique Insérer variables Effacer texte Clignotement Numéros de ligne |
| Chapitre 7 | Paramétrage | <ul style="list-style-type: none"> Menu Commande du menu Tableau de menu Timeout Texte de départ Pagination Fonte de caractères Langue Test de l'affichage Paramètres réseau Réglage de l'heure / de la date |
| Chapitre 8 | Messages d'état | <ul style="list-style-type: none"> Messages d'erreur |
| Chapitre 9 | Caractéristiques techniques | <ul style="list-style-type: none"> Version d'appareil Coloris du boîtier Filtre avant Conditions ambiantes Puissance absorbée max. Borniers à vis Mémoire de textes Texte déroulant Horloge temps réel |
| Chapitre 10 | Dimensions et poids | <ul style="list-style-type: none"> Appareils avec hauteur de caractères 33/66/75 mm et affichage monoface Appareils avec hauteur de caractères 33/66/75 mm et affichage bi-faces Appareils avec hauteur de caractères 50/100/120 mm et affichage monoface Appareils avec hauteur de caractères 50/100/120 mm et affichage monoface |

Remarques importantes

Lisez ce manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez des consignes importantes relatives à l'utilisation, la sécurité et la maintenance des appareils. Cela vous garantira la protection nécessaire et évitera d'endommager l'appareil.



Le triangle d'avertissement représenté ci-contre attire l'attention sur les consignes qui, si elles sont mal respectées ou ignorées, peuvent entraîner la mort, des blessures ou des dommages matériels considérables.

Ce manuel d'utilisation s'adresse à des électriciens spécialisés et formés, connaissant parfaitement les normes de sécurité de l'électrotechnique et de l'électronique industrielle.

Conservez soigneusement ce manuel d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des consignes données par ce manuel d'utilisation.

Sécurité

Lorsque les appareils sont en service, certains de leurs éléments internes sont sous tension. Pour cette raison, seul du personnel compétent peut procéder au montage et à la maintenance, en respectant les consignes de sécurité applicables.

Pour des raisons de sécurité et de respect des caractéristiques répertoriées des appareils, seul le fabricant peut procéder à la réparation et au remplacement des composants et des sous-groupes.

Ces appareils ne possèdent pas de commutateur principal. Ils sont en service dès connexion de la tension d'exploitation.

Emploi conforme aux fins d'utilisation

Ces appareils sont destinés à une utilisation industrielle. Leur exploitation est autorisée uniquement dans le cadre des valeurs limites indiquées dans les caractéristiques techniques.

Lors de la conception, de l'installation, de la maintenance et de la vérification des appareils, respecter absolument les règlements de sécurité et de prévention des accidents applicables aux opérations concernées.

Le fonctionnement parfait et en toute sécurité de ces appareils nécessite un transport, un entreposage, une installation et un montage appropriés ainsi qu'une utilisation et un entretien minutieux des appareils.

Montage et installation

Les dispositifs de fixation des appareils sont conçus de façon à permettre un montage sûr et fiable.



L'utilisateur doit s'assurer que le matériel de fixation utilisé, les supports de l'appareil ainsi que l'ancrage sur les supports de l'appareil garantissent une fixation sûre en fonction des conditions locales existantes.

Monter les appareils de façon à pouvoir les ouvrir sans devoir les démonter. La zone des entrées de câble dans l'appareil doit offrir assez de place pour les câbles.

Laissez suffisamment d'espace libre autour des appareils, afin de garantir la circulation de l'air et d'éviter l'accumulation de chaleur de service. Respecter les consignes spéciales pour les appareils disposant d'une ventilation incorporée.



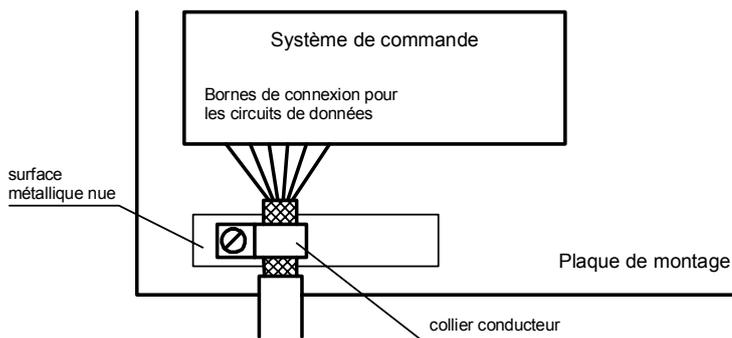
Après ouverture des verrouillages du boîtier, le cadre frontal du boîtier pivote automatiquement vers le haut ou vers le bas (selon la version d'appareil).

Changement de la pile Ces appareils sont équipés d'une pile au lithium. Un changement incorrect de la pile peut entraîner son explosion.

Mise à la terre Les appareils sont équipés d'un boîtier métallique. Ce sont des appareils réalisés suivant la classe de protection I, et doivent être reliés à une prise de terre réglementaire. Le cordon secteur doit être équipé d'un conducteur de protection présentant une surface de section adéquate. (DIN VDE 0106, partie 1, DIN VDE 0411, partie 1).

Mesures CEM Les appareils sont réalisés conformément aux dispositions de la directive CEE 89/336/EWG (directive en matière de compatibilité électro-magnétique); par conséquent, ils sont équipés d'un dispositif antiparasite adéquat. Respecter les consignes suivantes lors du raccordement des lignes de tension d'exploitation et de données :

- Les lignes de données doivent être blindées.
- Poser les lignes de données et les lignes de tension d'exploitation séparément. Ne pas les poser avec des lignes à courant fort ou d'autres lignes perturbatrices.
- Les conducteurs doivent présenter une section suffisante (DIN VDE 0100 partie 540).
- A l'intérieur des appareils, les lignes doivent être aussi courtes que possible, notamment les lignes de tension d'exploitation non blindées, afin d'éviter les perturbations. Les lignes blindées doivent être également courtes, à cause des perturbations éventuelles émises par le blindage.
- Ne placer aucune ligne de longueur excessive ni aucune boucle de ligne à l'intérieur des appareils.
- La liaison entre les blindages de lignes et la terre de protection du système (PE) doit être aussi courte que possible et présenter le moins d'impédance possible. Etablir cette liaison à l'aide d'un collier conducteur à large surface, directement sur la plaque de montage :



- Raccorder les blindages de ligne aux deux extrémités de la ligne. Si la disposition des lignes entraîne l'apparition de courants équipotentiels, procéder à une séparation de potentiel unilatérale. Dans ce cas, raccorder le blindage en régime capacitif du côté isolé (env. $0.1\mu\text{F}/600\text{ V CA}$).

Recyclage Les appareils électroniques en fin de vie doivent être remis à un point de collecte approprié pour leur recyclage.

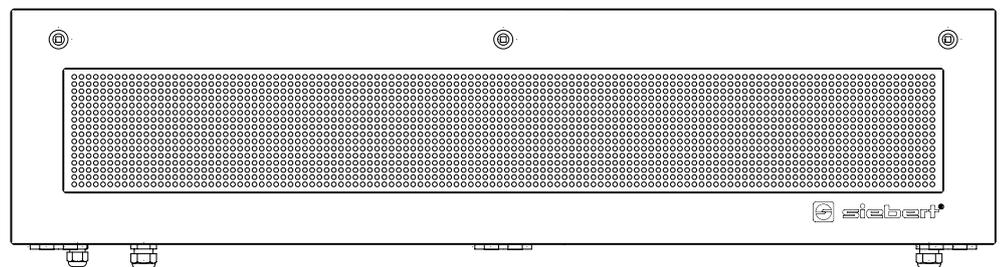
Chapitre 2 **Description des appareils**

Domaine d'application Ce manuel d'utilisation s'applique aux appareils portant les désignations suivantes :

SX502-xxx/xx/xx-xxx/xx-YN

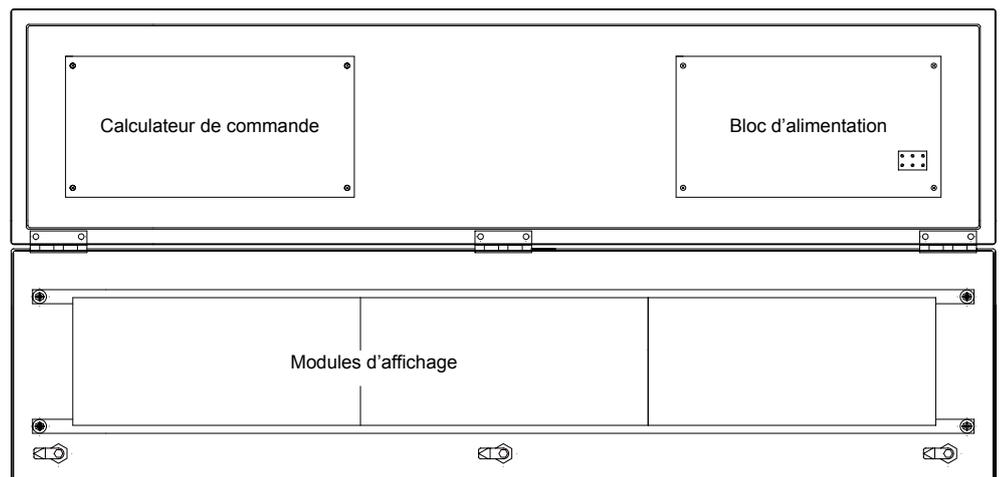
x = Codage de la version d'appareil (voir chapitre 9).

Construction des appareils L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-220/05/xx-xxx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions d'appareils. Le cadre frontal du boîtier est arrêté par des fermetures quart de tour et s'ouvre par pivotement vers le bas (exception SX502-640/05/xx-xxx/xx-xx et SX502-840/05/xx-xxx/xx-xx : le cadre frontal du boîtier s'ouvre par pivotement vers le haut, soutenu par des ressorts à gaz comprimé).



L'illustration suivante montre l'appareil ouvert avec sa construction modulaire. Tous les composants, éléments de commande et connexions sont accessibles directement.

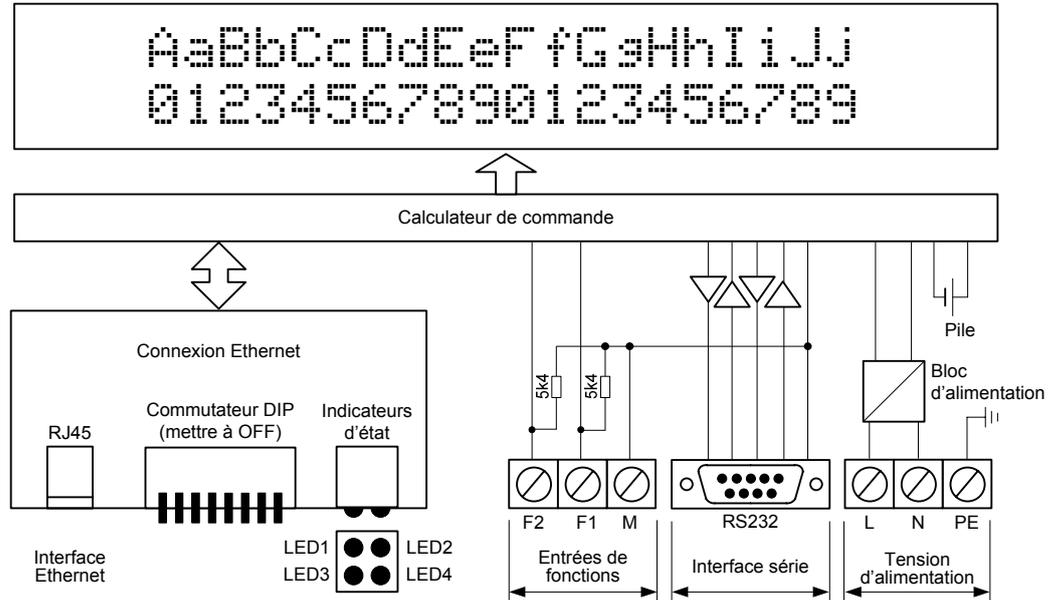
Les éléments d'affichage (modules de matrice) se trouvent sur la face interne du cadre frontal du boîtier. Le calculateur de commande et le bloc d'alimentation se trouvent dans la partie inférieure du boîtier.



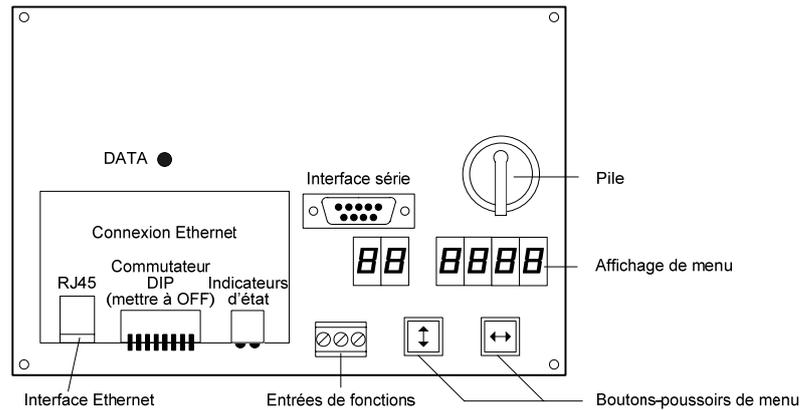
Taille d'affichage La série SX502 comprend des appareils d'une taille d'affichage de 2 x 20 jusqu'à 8 x 40 caractères (voir chapitre 10).

Les appareils à affichage bi-faces (SX502-xxx/xx/xx-2xx/xx-xx) affichent les mêmes informations sur les deux faces.

Schéma de principe



Calculateur de commande



Paramétrage

Le paramétrage de l'appareil se fait à l'aide d'un menu dans l'affichage de menu (voir chapitre 7).

Interface Ethernet

L'interface Ethernet se trouve sur la prise RJ45 de la connexion Ethernet. Elle présente les spécifications suivantes :

| | |
|----------------------|--|
| Vitesse de transfert | 10/100 Mb/s, reconnaissance automatique |
| Isolation galvanique | 1,5 kV |
| Protocoles | FTP, DHCP, Telnet |
| Modes d'opérations | Serveur FTP |
| Configuration | La configuration de base s'effectue dans le menu, sans équipement externe (voir chapitre 4). |

Commutateurs DIP

Les commutateurs DIP doivent être en position OFF.

Interface série

L'interface série RS232 est prévue pour la programmation de l'appareil avec un PC, par exemple pour charger des textes statiques dans la mémoire de textes et pour installer des fontes de caractères à l'aide de l'outil de PC 'DisplayManager', livré sur supports de données.

L'interface RS232 se trouve sur le connecteur D-Sub du calculateur de commande. Les broches sont affectées comme suit :

| Broche | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|--------|---|-----|-----|---|-----|---|-----|-----|---|
| Signal | - | RxD | TxD | - | COM | - | RTS | CTS | - |

Le raccordement au PC s'effectue à l'aide d'un câble null-modem.

Les paramètres de l'interface RS232 sont définis de manière fixe comme suit : 9600 bauds, 8 bits de données, pas de parité, 1 bit d'arrêt, handshake RTS/CTS, protocole CR/LF, pas d'adressage.

Entrées de fonctions

Les entrées de fonctions permettent, indépendamment des commandes émises par l'interface Ethernet, de réduire la luminosité et de faire clignoter l'affichage (voir chapitre 5). Elles se trouvent sur le bornier à vis du calculateur de commande.

Les entrées de fonctions sont compatibles API et conçues pour les tensions de signaux suivantes :

Signal L = -3,5...+5 V, signal H = +18...30 V (H active)

Entrée ouverte = Signal L, M = Potentiel de référence

Affichage de menu

L'affichage de menu représente un menu de paramétrage des appareils (voir chapitre 7).

En service normal, les messages d'état suivants peuvent apparaître dans l'affichage du menu :

on l nE Des données sont reçues sur l'interface.

dRtR L'appareil a identifié les caractères terminaux du télégramme.

-- ---- L'interface Ethernet n'est pas (encore) prête.

IP StRt L'attribution de l'adresse est statique. Pas de conflit d'adresse.

IP bAd L'attribution de l'adresse est statique. Il y a un conflit d'adresse.

dHCP L'attribution de l'adresse par le serveur DHCP a eu lieu.

no dHCP L'attribution de l'adresse par le serveur DHCP n'a pas (encore) eu lieu ou la connexion avec le serveur DHCP n'est pas établie.

En mode de programmation, les messages d'état suivants peuvent apparaître dans l'affichage de menu :

L oAd Les textes statiques sont chargés dans la mémoire de textes.

rERd Lecture des textes statiques dans la mémoire de textes.

Boutons-poussoirs de menu

La commande du menu se fait à l'aide des boutons-poussoirs de menu (voir chapitre 7).

Indicateurs d'état

Les indicateurs d'état (LED) du calculateur de commande et de la connexion Ethernet ont les spécifications suivantes :

LED1 Connexion de données (clignotement= transfert de données)

LED2 Eteint Vitesse de transfert 10 Mb/s
Vert Vitesse de transfert 100 Mb/s
Rouge Conflit d'adresse IP

LED3 Pas de signification

LED4 Pas de signification

DATA Réception de données.

Des autres informations d'état (LED1...LED4) n'ont pas de signification.

Pile La pile au lithium (type CR2032) assure une réserve de marche pour l'horloge temps réel. Elle se trouve dans un compartiment et doit être remplacée par une pile neuve après trois ans.

Tension d'alimentation Les bornes à vis pour la tension d'alimentation se trouvent sur le bloc d'alimentation.

Dans les appareils prévus pour une tension d'alimentation de 230 V AC (SX502-xx/xx/xx-xxx/xA-xx) ou de 115 V AC (SX502-xx/xx/xx-xxx/xC-xx), les bornes à vis sont désignées par L, N et PE.

Dans les appareils prévus pour une tension d'alimentation de 24 V DC (SX502-xx/xx/xx-xxx/xB-xx), les bornes à vis sont désignées par +, – et PE.

Matrice à LED

Les caractères sont affichés sur une matrice à LED. Un module de matrice contient 16 points LED (pixels) en hauteur et, selon la version d'appareil, le nombre de pixels suivant en largeur :

Versions d'appareil SX502-x20/xx/xx-xxx/xx-xx: 120 pixels

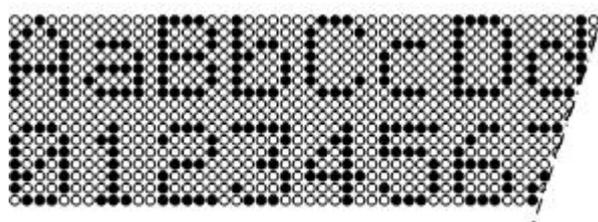
Versions d'appareil SX502-x40/xx/xx-xxx/xx-xx: 240 pixels

Affichage des caractères

Les appareils comportent différentes fontes de caractères, comme expliqué ci-après. L'explication suivante est basée sur la fonte de caractères Acala 7.

Dans cette fonte de caractères, la largeur des caractères est de 5 pixels et l'espacement des caractères de 1 pixel. C'est pourquoi les appareils munis d'une matrice de 120 pixels de largeur peuvent afficher 20 caractères et les appareils de 240 pixels de largeur 40 caractères par ligne.

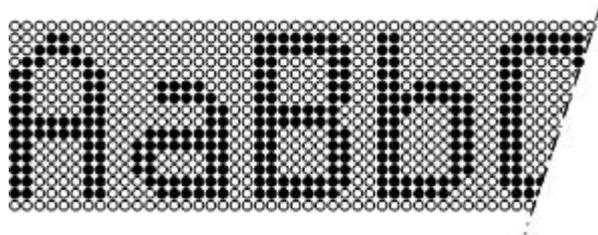
La hauteur des caractères est de 7 pixels. Un module de matrice de 16 pixels de hauteur permet donc d'afficher 2 lignes d'une hauteur de caractères de 7 pixels chacune, avec un interligne de 2 pixels.



Par conséquent, une matrice de 120 x 16 pixels permet d'afficher 2 lignes de 20 caractères chacune et une matrice de 240 x 16 pixels, 2 lignes de 40 caractères.

En cas d'utilisation de la hauteur totale de la matrice, il est possible d'afficher des caractères d'une hauteur double, soit de 14 pixels. Par exemple, la fonte de caractères Acala 14 condensé est disponible pour cela. Elle utilise 14 des 16 pixels de la matrice dans le sens de la hauteur.

Dans cette fonte de caractères, la largeur des caractères est de 8 pixels et l'espace des caractères de 2 pixels. Un caractère fait donc 10 pixels de largeur. Par conséquent, les appareils munis d'une matrice de 120 pixels de largeur affichent 1 ligne de 12 caractères et les appareils munis d'une matrice de 240 pixels de largeur affichent 1 ligne de 24 caractères.


Fontes de caractères

Les fontes de caractères représentées ci-après sont disponibles. Elles se différencient par leur hauteur de caractères (7, 14 ou 16 pixels) et leur largeur de caractères (normale, extended ou condensed).

Le tableau indique pour chaque fonte de caractères le nombre de caractères (nombre de lignes x nombre de caractères par ligne) pouvant être affiché sur une matrice de 120 x 16 et de 240 x 16 pixels.

| Fonte de caractères | Affichage de caractères | 120 x 16 Pixel | 240 x 16 Pixel |
|---------------------|--|----------------|----------------|
| Acala 7* | AaBbCcDdEeFfGgHhIiJj AaBbCcDdEeFfGgHhIiJj | 2 x 20 | 2 x 40 |
| Acala 7 extended* | ÀaBbCcDdEe ÀaBbCcDdEe | 2 x 10 | 2 x 20 |
| Acala 14 condensed* | ÀaBbCcDdEeFf | 1 x 12 | 1 x 24 |
| Acala 14 | ÀaBbCcDdEe | 1 x 10 | 1 x 20 |
| Acala 14 extended* | ÀaBcDd | 1 x 6 | 1 x 12 |
| Acala 16 condensed | ÀaBbCcDdEeFf | 1 x 12 | 1 x 24 |
| Acala 16 | ÀaBbCcDdEe | 1 x 10 | 1 x 20 |
| Acala 16 extended | ÀaBbCc | 1 x 6 | 1 x 12 |

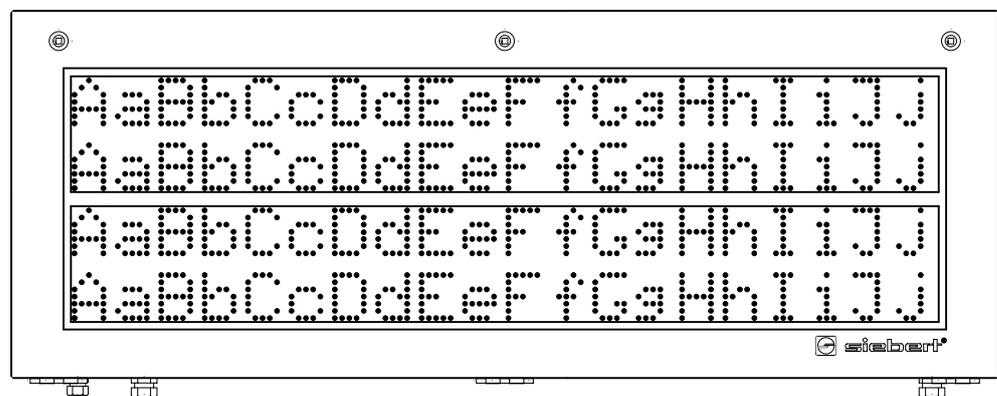
Les fontes de caractères marquées d'un * sont préinstallées dans les appareils. Les autres fontes de caractères sont livrées sur support de données.

L'outil de PC 'DisplayManager' également livré sur support de données, sert à installer ces fontes de caractères, à composer des fontes de caractères personnalisées, à mémoriser les fontes sur support de données et à lire les fontes installées.

Appareils multilignes

Pour afficher des textes dont le nombre de caractères est supérieur à celui-ci pouvant être représenté avec une matrice de 120 x 16 ou 240 x 16 pixels, il existe des versions d'appareil permettant de disposer plusieurs modules de matrices les uns en dessous des autres.

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-420/05/xx-xxx/xx-xx avec deux modules de matrices de 120 x 16 pixels disposés l'un au-dessus de l'autre. La fonte de caractères Acala 7 permet d'afficher 4 x 20 caractères et la fonte de caractères Acala 14 condensed 2 x 12 caractères.



L'espace mécanique des modules de matrices correspond à 2 pixels. De cette manière, l'espace compris entre la première et la deuxième ligne est identique à celui compris entre la deuxième et la troisième ligne.

En outre, la série SX502 propose des appareils comportant trois ou quatre modules de matrices disposés les uns au-dessus des autres. Ils permettent d'afficher six ou huit lignes avec la fonte de caractères Acala 7 et trois ou quatre lignes avec la fonte de caractères Acala 14 condensed.

Hauteur de caractères

La hauteur de caractères réelle dépend de la hauteur des caractères en pixels, du diamètre des pixels et de l'espacement des pixels.

Les versions d'appareil SX502-xxx/03/xx-xxx/xx-xx ont un diamètre de pixel d'env. 3 mm et un espacement de pixels d'env. 4,7 mm.

Les versions d'appareil SX502-xxx/05/xx-xxx/xx-xx ont un diamètre de pixel d'env. 5 mm et un espacement de pixels d'env. 7,6 mm.

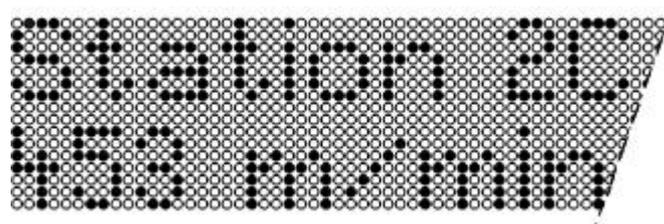
Par conséquent, les fontes de caractères suivantes offrent les hauteurs de caractères réelles indiquées ci-dessus, en fonction de la version d'appareil :

| Fonte de caractères | SX502-xxx/03/xx-xxx/xx-xx | SX502-xxx/05/xx-xxx/xx-xx |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| Acala 7 | env. 33 mm | env. 50 mm |
| Acala 7 extended | env. 33 mm | env. 50 mm |
| Acala 14 condensed | env. 66 mm | env. 100 mm |
| Acala 14 | env. 66 mm | env. 100 mm |
| Acala 14 extended | env. 66 mm | env. 100 mm |
| Acala 16 condensed | env. 75 mm | env. 120 mm |
| Acala 16 | env. 75 mm | env. 120 mm |
| Acala 16 extended | env. 75 mm | env. 120 mm |

Police proportionnelle

Les fontes de caractères décrites ci-dessus affichent les caractères avec espacement non proportionnel. Chaque caractère occupe le même nombre de pixels en largeur.

Les fontes de caractères Acala 7 P et Acala 14 P livrées sur support de données affichent les caractères avec espacement proportionnel. caractère occupe la largeur nécessaire d'un point de vue optique.



Couleur des LED

Les versions d'appareil SX502-xxx/xx/xR-xxx/xx-xx ont un affichage de couleur rouge. La couleur des diodes ne peut pas être modifiée (affichage monochrome).

Les versions d'appareil SX502-xxx/xx/xM-xxx/xx-xx ont un affichage de couleur pouvant être commutée sur le rouge, le vert ou le orange.

Tableau des caractères

| | 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 0A | 0B | 0C | 0D | 0E | 0F |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 20 | | ! | " | # | \$ | % | & | ' | (|) | * | + | , | - | . | / |
| 30 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | : | ; | < | = | > | ? |
| 40 | @ | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O |
| 50 | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z | [| \ |] | ^ | _ |
| 60 | ` | a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l | m | n | o |
| 70 | p | q | r | s | t | u | v | w | x | y | z | { | | } | ~ | |
| 80 | € | ü | é | ä | à | å | ç | ë | è | ê | ì | í | î | ï | Ä | Å |
| 90 | É | * | € | ó | ö | ó | ó | ü | ö | ü | | £ | | | | ¥ |
| A0 | á | í | ó | ú | ñ | ñ | | | ƒ | ƒ | ¼ | ¼ | ½ | ½ | ¾ | ¾ |
| B0 | ¸ | ¸ | ¸ | | | | | | | | ¾ | ¾ | ¾ | ¾ | ¾ | ¾ |
| C0 | А | Б | В | Г | Д | Е | Ж | З | И | Й | К | Л | М | Н | О | П |
| D0 | Р | С | Т | У | Ф | Х | Ц | Ч | Ш | Щ | Ъ | Ы | Ь | Э | Ю | Я |
| E0 | α | β | γ | π | Σ | σ | μ | τ | ϋ | ε | Ω | δ | ⊗ | ⊗ | ε | η |
| F0 | ≡ | + | > | < | | | ÷ | × | ° | . | - | | | ? | | |

Chapitre 4 Configuration

Adresse MAC

L'adresse MAC de l'appareil est indiquée sur la connexion Ethernet du ordinateur de commande (voir étiquette). Elle est demandée lors de la mise en service. Il est recommandé de la noter page 2 de ce manuel d'utilisation, avant d'installer l'appareil dans un endroit difficile d'accès.

Configuration de base

La configuration de base s'effectue dans le menu, sans équipement externe (voir chapitre 7).

La phase IP du menu permet de sélectionner le type d'adressage, à savoir statique ou DHCP (option usine).

Adresse IP statique

L'adresse IP statique est attribuée par l'administrateur du réseau. Elle doit être paramétrée dans les phases suivantes du menu :

| | | |
|-----------|-------------|------------------------------|
| I.1...I.4 | Adresse IP | option usine 192.168.127.254 |
| S.1...S.4 | Subnet Mask | option usine 255.255.255.0 |
| G.1...G.4 | Gateway | option usine 192.168.127.1 |

| Chapitre 5 | Commande | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|---|---|--------|------------------------------------|-----|-------------------------|-------|--|-----|-------------------|------------|--|-----|--------|---|-----|---------------|------|---|-----|
| Serveur FTP | Les appareils sont des serveurs FTP, dont le système de gestion de fichiers est accessible avec chaque client FTP standard. 16 connexions simultanées sont possibles. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Données de connexion | Pour établir la connexion avec le serveur FTP, entrer un nom d'utilisateur combiné à un mot de passe de votre choix. Il est également possible d'établir une connexion sans saisir de nom d'utilisateur ni de mot de passe. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Système de gestion de fichiers | A chaque démarrage de l'afficheur, le système de gestion de fichiers du serveur FTP est réinitialisé. Après le démarrage, le répertoire vide 'display' se trouve dans le système de gestion de fichiers dans lequel les données sont échangées avec l'affichage. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Echange de données | <p>Pour l'échange de données, créer un fichier portant le nom 'display.txt'. Dès que ce fichier est placé dans le répertoire 'display' du serveur FTP, l'afficheur interprète le fichier conformément au tableau des commandes ci-après. Le fichier peut contenir plusieurs télégrammes de données; ceux-ci sont interprétés les uns après les autres.</p> <p>Après l'interprétation, le fichier 'display.txt' est automatiquement renommé 'display.bak'. Les données interprétées en dernier par l'afficheur peuvent être lues à tout moment par le client FTP dans ce fichier. Lors du redémarrage de l'afficheur, le fichier 'display.bak' n'est plus à disposition.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Types de textes | <p>Les appareils peuvent afficher des textes dynamiques et statiques.</p> <p>Les textes dynamiques peuvent être modifiés pendant le service. Ils sont générés à partir du procédé et envoyés à l'affichage.</p> <p>Les textes statiques ne peuvent pas être modifiés pendant le service. Ils sont créés à l'aide de l'outil de PC 'DisplayManager', livré sur support de données, et chargés dans la mémoire de textes. Ensuite, ils peuvent être appelés avec leur numéro de texte.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Commandes | <p>La commande de l'appareil se fait à l'aide de commandes conformément au tableau ci-après. Dans la description des commandes, les chiffres indiqués entre [] se rapportent aux lignes correspondantes du tableau.</p> <p>Les commandes suivies d'un ↵ exigent des caractères terminaux de télégramme (<CR>, <LF> ou <CR/LF>).</p> <p>Dans les lignes [1] et [3], cc... représente une chaîne de caractères avec un contenu quelconque.</p> <p>Commandes de manipulation des textes</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Afficher texte dynamique</td> <td>cc...↵</td> <td>Envoyer des caractères quelconques</td> <td>[1]</td> </tr> <tr> <td>Afficher texte statique</td> <td>\$Tn↵</td> <td>Appeler texte statique (n = numéro de texte, 1 à 4 digits)</td> <td>[2]</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Insérer variables</td> <td>\$VEcc...↵</td> <td>Insérer variables à partir de la position d'insertion actuelle</td> <td>[3]</td> </tr> <tr> <td>\$VPn↵</td> <td>Sélectionner la position d'insertion des variables (n = numéro courant du substitut de variable, 0...255)</td> <td>[4]</td> </tr> <tr> <td>Effacer texte</td> <td>\$E↵</td> <td>Effacer le texte se trouvant dans l'affichage</td> <td>[5]</td> </tr> </tbody> </table> | Afficher texte dynamique | cc...↵ | Envoyer des caractères quelconques | [1] | Afficher texte statique | \$Tn↵ | Appeler texte statique (n = numéro de texte, 1 à 4 digits) | [2] | Insérer variables | \$VEcc...↵ | Insérer variables à partir de la position d'insertion actuelle | [3] | \$VPn↵ | Sélectionner la position d'insertion des variables (n = numéro courant du substitut de variable, 0...255) | [4] | Effacer texte | \$E↵ | Effacer le texte se trouvant dans l'affichage | [5] |
| Afficher texte dynamique | cc...↵ | Envoyer des caractères quelconques | [1] | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Afficher texte statique | \$Tn↵ | Appeler texte statique (n = numéro de texte, 1 à 4 digits) | [2] | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Insérer variables | \$VEcc...↵ | Insérer variables à partir de la position d'insertion actuelle | [3] | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | \$VPn↵ | Sélectionner la position d'insertion des variables (n = numéro courant du substitut de variable, 0...255) | [4] | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Effacer texte | \$E↵ | Effacer le texte se trouvant dans l'affichage | [5] | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Commandes de formatage de textes

| | | | |
|---|---------|--|------|
| Retour à la ligne | \$C | Retour à la ligne forcé | [6] |
| Clignotement | \$F1 | Clignotement des caractères suivants marche | [7] |
| | \$F0 | Clignotement des caractères suivants arrêt | [8] |
| Texte déroulant | \$Y | Texte déroulant à partir de la position actuelle jusqu'à la fin du texte ou \$C | [9] |
| Fonte de caractères | \$M1 | Acala 7 | [10] |
| | \$M2 | Acala 7 extended | [11] |
| | \$M3 | Acala 14 condensed | [12] |
| | \$M4 | Acala 14 extended | [13] |
| | \$M5 | Acala 7 P / Fonte de caractères personnalisée 7 pixels | [14] |
| | \$M6 | Acala 14 / Fonte de caractères personnalisée 14/16 pixels | [15] |
| Couleur des LED | \$A0 | Rouge | [16] |
| | \$A1 | Vert | [17] |
| | \$A2 | Orange | [18] |
| Substitut pour variables | \$VS | Insérer substitut pour variables | [19] |
| Insérer heure | \$HA | Heure actuelle (HH:MM:SS) | [20] |
| | \$HH | Valeur des heures de l'heure actuelle (HH) | [21] |
| | \$HM | Valeur des minutes de l'heure actuelle (MM) | [22] |
| | \$HS | Valeur des secondes de l'heure actuelle (SS) | [23] |
| Insérer date | \$DA | Date actuelle, année 4 chiffres (JJ.MM.AAAA) | [24] |
| | \$DB | Date actuelle, année 2 chiffres (JJ.MM.AA) | [25] |
| | \$DD | Jour actuel (JJ) | [26] |
| | \$DM | Mois actuel (MM) | [27] |
| | \$DY | Année actuelle, 4 chiffres (AAAA) | [28] |
| | \$DZ | Année actuelle, 2 chiffres (AA) | [29] |
| | \$DW | Jour de la semaine dans la langue de dialogue sélectionnée | [30] |
| Bargraphe | \$Gnnnn | Représentation bargraphe (nnnn = nombre de colonnes, toujours numéro à quatre chiffres, par ex. \$G0040) | [31] |
| Caractère \$ | \$S | Représentation du caractère '\$' dans le texte | [32] |
| Commandes pour les options d'affichage | | | |
| Clignotement | \$F1.↓ | Clignotement total de l'affichage actif | [33] |
| | \$F0.↓ | Clignotement total de l'affichage inactif | [34] |
| Luminosité | \$B0.↓ | Luminosité normale | [35] |
| | \$B1.↓ | Luminosité réduite | [36] |
| Reset | \$0.↓ | Redémarrage de l'affichage | [37] |

Commandes pour l'heure et la date

| | | | |
|---------------------------|--------------------------|--|------|
| Régler l'heure / la date | <code>\$SHhmmss↓</code> | Régler l'heure | [38] |
| | <code>\$SDddmmyy↓</code> | Régler la date | [39] |
| Lecture de l'heure / date | <code>\$RH↓</code> | Lecture de l'heure par l'interface Ethernet | [40] |
| | <code>\$RD↓</code> | Lecture du jour de la semaine et de la date par l'interface Ethernet | [41] |

Afficher texte dynamique

Pour afficher un texte dynamique, envoyer ses caractères (cc...) à l'affichage sous forme de télégramme de données [1]. Un texte se trouvant dans l'affichage est effacé lors de la réception d'un nouveau texte.

Afficher texte statique

Pour appeler un texte statique, utiliser la commande `$Tn↓`. *n* représente le numéro de texte; il peut comporter de 1 à 4 chiffres. Un texte se trouvant dans l'affichage est effacé lors de l'appel d'un nouveau texte.

Insérer variables

Ce mode d'opération est recommandé lorsque les appareils doivent afficher des 'masques de textes' dans lesquels certains caractères seulement doivent être modifiés, par exemple pour actualiser des valeurs numériques comme dans l'exemple ci-après :

```
Température : 172 °C
Dilatation : 243 mm
```

Les éléments de texte *Température*, *Dilatation*, °C et *mm* sont fixes et ne varient pas. Par contre, les valeurs numériques sont des éléments de texte variables qu'il faut actualiser constamment.

En principe, la mise à jour pourrait avoir lieu avec des textes dynamiques contenant aussi bien des éléments de texte fixes que variables. Mais ceci entraînerait un volume de données important.

La série SX502 offre une solution intéressante : les éléments de texte fixes ne sont envoyés à l'afficheur qu'une seule fois et il suffit d'insérer les caractères correspondants (variables) pour mettre à jour les éléments de texte variables. Dans l'exemple, les éléments de texte fixes *Température*, *Dilatation*, °C et *mm* sont envoyés à l'afficheur avec le télégramme de données suivant :

```
$M1Température : $VS$VS$VS °C$CDilatation : $VS$VS$VS mm↓
```

La commande `$VS` permet de marquer les substituts pour les variables [19]. Dans l'affichage, ils sont représentés par un espace (blanc). Une variable correspond à un caractère devant être affiché. Il est possible d'insérer jusqu'à 256 variables dans un texte.

L'insertion des variables dans les substituts se fait à l'aide de la commande `$VPn↓` [4]. *n* est le numéro courant du substitut de variable; il peut comporter de 1 à 3 chiffres (0...255). Dans l'exemple, la première position d'insertion est marquée à l'aide de la commande `$VP0↓`.

Pour insérer des variables dans les substituts, utiliser la commande `$VEcc...↓` [3]. *cc...* représente des caractères quelconques. Dans l'exemple, les variables sont insérées avec le télégramme de données `$VE172243↓`. Elles peuvent également être insérées en deux étapes, avec les télégrammes de données `$VE172↓` puis `$VE243↓`.

Dans l'exemple, les éléments de texte fixes sont envoyés à l'affichage comme texte dynamique. Ils peuvent également être générés comme texte statique que l'on appelle dans la mémoire de textes. Les substituts pour les variables doivent également être sélectionnés dans le texte statique avec `$VS`.

| | |
|---------------------|---|
| Effacer texte | La commande \$E↓ permet d'effacer un texte se trouvant dans l'affichage [5]. Un point LED clignote en haut à gauche de l'affichage. |
| Retour à la ligne | <p>Si un texte contient un nombre de caractères supérieur à celui pouvant être affiché dans une ligne, le retour à la ligne s'opère automatiquement en fin de ligne et la suite du texte s'inscrit dans la ligne suivante.</p> <p>Un retour à la ligne peut également être forcé avec la commande \$C à un certain endroit du texte, par exemple pour obtenir une césure correcte [6].</p> |
| Clignotement | <p>La commande \$F1 dans le télégramme de données permet d'activer le clignotement des caractères qui la suivent [7]. La commande \$F0 dans le télégramme de données permet de désactiver le clignotement des caractères qui la suivent [8].</p> <p>La commande \$F1↓ permet d'activer le clignotement de l'affichage complet [33]. La commande \$F0↓ permet de désactiver le clignotement de l'affichage complet [34].</p> <p>Le clignotement de l'affichage complet peut également être activé avec un signal H sur l'entrée de fonctions F2. L'entrée de fonctions est prioritaire sur les commandes.</p> |
| Texte déroulant | <p>La commande \$x permet d'activer l'affichage du texte déroulant à partir de la position actuelle dans le texte [9]. Il reste activé jusqu'à la fin du texte ou jusqu'à un retour à la ligne forcé (\$c).</p> <p>Si une fonte de caractères de 7 pixels de hauteur est sélectionnée, par exemple Acala 7, la fonction 'texte déroulant' est activée uniquement pour la ligne actuelle.</p> |
| Fonte de caractères | <p>Les textes sont affichés automatiquement avec la fonte de caractères sélectionnée à la phase 22 du menu (voir chapitre 7). Pour appeler une autre fonte de caractères, le télégramme de données doit contenir l'une des commandes \$M1 à \$M6 [10...15].</p> <p>Les commandes \$M1 à \$M4 permettent d'appeler les fontes de caractères Acala 7 [10], Acala 7 extended [11], Acala 14 condensed [12] et Acala 14 extended [13], qui sont installées de manière fixe.</p> <p>La commande \$M5 permet d'appeler la fonte de caractères Acala 7 P [14]. Elle peut être remplacée par une fonte de caractères personnalisée avec une hauteur de caractères de max. 7 pixels.</p> <p>La commande \$M6 permet d'appeler la fonte de caractères Acala 14 [15]. Elle peut être remplacée par une fonte de caractères personnalisée avec une hauteur de caractères de max. 16 pixels ou par une fonte optionnelle (Acala 14 P, Acala 16 condensed, Acala 16 ou Acala 16 extended).</p> <p>Les fontes de caractères optionnelles et l'outil de PC 'DisplayManager' permettant de créer des fontes de caractères personnalisées sont livrés sur support de données. L'outil sert également à installer les fontes de caractères, à mémoriser les fontes sur support de données et à lire les fontes installées.</p> |
| Couleur des LED | Les appareils avec LED de couleur commutable (voir chapitre 3) affichent les textes automatiquement en rouge. Pour modifier la couleur, le télégramme de données doit contenir la commande \$A0 (rouge), \$A1 (vert) ou \$A2 (orange) [16...18]. |

| | |
|---------------------------------|--|
| Insérer l'heure / la date | <p>Les appareils sont équipés d'une horloge temps réel avec affichage de la date et du jour de la semaine. Les commandes \$H... et \$D... permettent d'insérer l'heure réelle, la date réelle ou des éléments de celles-ci dans le texte [20...30]. L'année peut être affichée avec quatre chiffres [24, 28] ou deux chiffres [25, 29].</p> <p>Le jour de la semaine est abrégé par deux lettres dans la langue sélectionnée à la phase 23 du menu (voir chapitre 7).</p> |
| Bargraphe | <p>La commande \$Gnnnn dans le télégramme de données permet d'activer l'affichage bargraphe [31]. nnnn représente le nombre de colonnes lumineuses, soit la longueur du bargraphe, et doit toujours comporter quatre chiffres, par ex. \$G0040.</p> <p>Les appareils avec couleur de LED commutable (voir chapitre 3) affichent le bargraphe uniquement en rouge ou en vert. En cas d'affichage bargraphe, ils ignorent la commande \$A2 pour la couleur orange [18].</p> |
| Caractère \$ | <p>La commande permettant de représenter le caractère '\$' est \$\$ [32].</p> |
| Luminosité | <p>La commande \$B1↓ permet de réduire la luminosité de l'affichage [36] et la commande \$B0↓ de revenir à la luminosité normale [35].</p> <p>La luminosité de l'affichage peut aussi être réduite à l'aide d'un signal H sur l'entrée de fonctions F1. L'entrée de fonctions est prioritaire par rapport aux commandes.</p> |
| Reset | <p>La commande \$0↓ provoque un redémarrage de l'appareil [37].</p> |
| Réglage de l'heure / de la date | <p>Le réglage de l'horloge se fait avec la commande \$SHhmmss↓ [38]. hh représente les heures, mm les minutes et ss les secondes (par ex. \$SH204515↓ = 20:45:15 heures).</p> <p>Le réglage de la date se fait avec la commande \$SDddmmyy↓ [39]. dd représente le jour, mm le mois et yy l'année (par ex. \$SD200804↓ = 20.08.2004).</p> <p>Le réglage de l'horloge peut également être effectué aux phases 90...92 et 94...95 du menu (voir chapitre 7).</p> |
| Lecture de l'heure / de la date | <p>La commande \$RH↓ permet de lire l'heure réelle [40] et la commande \$RD↓ la date réelle, y compris le jour de la semaine [41], par l'interface Ethernet.</p> |
| Pagination | <p>Si un texte contient un nombre de caractères supérieur à celui pouvant être affiché sur l'affichage, il est affiché automatiquement en mode de défilement (pagination). L'intervalle de pagination peut être défini entre 3 et 30 secondes à la phase 21 du menu (voir chapitre 7).</p> |
| Texte de départ | <p>A la mise sous tension, un point LED clignote en haut à gauche de l'affichage pour signaler le bon fonctionnement de l'appareil. Si, au lieu de cela, un texte de départ doit apparaître sur l'affichage (par ex. 'Installation sans dérangement'), celui-ci doit être mémorisé comme texte statique dans la mémoire de textes sous le numéro de texte 0 et l'affichage du texte de départ doit être sélectionné à la phase 20 du menu (voir chapitre 7).</p> |

Cas d'application

La commande des appareils décrite au chapitre 4 est optimisée pour les cas d'application où des textes individuels doivent être affichés. En raison du retour automatique à la ligne, un texte long est affiché sur plusieurs lignes, et dès que toutes les lignes sont remplies, le texte est automatiquement affiché en mode de défilement (pagination).

La commande sélective de lignes est optimisée pour les cas d'application dans lesquels plusieurs textes indépendants les uns des autres sont affichés dans différentes lignes et chaque ligne est considérée comme un affichage indépendant. Les lignes sont commandées sélectivement. Les commandes se rapportent uniquement à la ligne commandée. Il n'y a pas de retour automatique à la ligne et pas de défilement.

Commandes

La commande sélective de lignes se fait à l'aide de commandes conformément au tableau ci-après. Dans la description des commandes, les chiffres indiqués entre [] se rapportent aux lignes correspondantes du tableau.

Les commandes commençant par $\$L_{xx}$ sélectionnent une ligne individuelle. xx représente le numéro de ligne (01, 02, 03, ...).

Les commandes suivies d'un \downarrow exigent des caractères terminaux de télégramme (<CR>, <LF> ou <CR/LF>).

Dans la ligne [42] $cc\dots$ représente une chaîne de caractères avec un contenu quelconque.

Dans la ligne [44] c représente un caractère quelconque.

Commandes de manipulation des textes

| | | | |
|--------------------------|-----------------------------|---|------|
| Afficher texte dynamique | $\$L_{xx}cc\dots\downarrow$ | Envoyer des caractères quelconques à la ligne xx | [42] |
| Afficher texte statique | $\$L_{xx}\$Tn\downarrow$ | Appeler texte statique dans la ligne xx (n = numéro de texte, 1 à 4 chiffres) | [43] |
| Insérer variables | $\$VINnnc\downarrow$ | Insérer le caractère c dans un substitut de variable (nnn = numéro du substitut de variable, 0...255) | [44] |
| | $\$VC$ | Effacer toutes les variables | [45] |
| Effacer texte | $\$L_{xx}\$E\downarrow$ | Effacer le texte dans la ligne xx | [46] |

Commandes de formatage de textes

| | | | |
|--------------------------|---------------------|---|------|
| Substitut pour variables | $\$VNnnn\downarrow$ | Insérer substitut pour variables (nnn = numéro du substitut de variable, 0...255) | [47] |
|--------------------------|---------------------|---|------|

Commandes pour les options d'affichage

| | | | |
|--------------|--------------------------|--|------|
| Clignotement | $\$L_{xx}\$F1\downarrow$ | Clignotement de la ligne complète xx actif | [48] |
| | $\$L_{xx}\$F0\downarrow$ | Clignotement de la ligne complète xx inactif | [49] |

Pour les autres fonctions d'appareils, les commandes figurant au chapitre 5 sont applicables.

Afficher texte dynamique Pour afficher un texte dynamique, envoyer ses caractères (cc...) à la ligne sélectionnée sous forme de télégramme de données [42]. Un texte se trouvant dans la ligne est effacé lors de la réception d'un nouveau texte.

Afficher texte statique Pour appeler un texte statique, utiliser la commande `LxxTn` dans la ligne sélectionnée [43]. `n` représente le numéro de texte; il peut comporter de 1 à 4 chiffres. Un texte se trouvant dans cette ligne est effacé lors de l'appel d'un nouveau texte.

Insérer variables La commande `$VNnnn` permet de marquer les substituts pour les variables [47]. Dans l'affichage, ils sont représentés par un espace (blanc). Une variable correspond à un caractère devant être affiché. Il est possible d'insérer jusqu'à 256 variables dans un texte. `nnn` steht für die Nummer des Variablenplatzhalters (0...255).

L'insertion des variables dans les substituts se fait à l'aide de la commande `$VINnnc` [44]. `c` représente le numéro du substitut de variable (0...255). Un nombre quelconque de commandes d'insertion peut être transmis dans un télégramme de données.

Effacer texte La commande `LxxE` permet d'effacer un texte se trouvant dans la ligne `xx` [46]. Un point LED clignote en haut à gauche dans cette ligne.

Clignotement La commande `$LxxF1` permet d'activer le clignotement d'une ligne complète [48]. La commande `$LxxF0` [49] permet de désactiver le clignotement d'une ligne complète.

Numéros de ligne Les lignes sont comptées comme représenté ci-après dans l'exemple de la version d'appareil SX502-420/05/...

- Avec la hauteur de caractères 50 mm (par exemple Acala 7), 1 matrice à LED comporte 2 lignes.
- Avec la hauteur de caractères de 100 mm (par exemple Acala 14), 1 matrice à LED comporte 1 ligne.
- Ceci vaut également lorsque les deux hauteurs de caractères sont utilisées.

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 01 (Commande \$M1\$L01...) |
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 02 (Commande \$M1\$L02...) |
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 03 (Commande \$M1\$L03...) |
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 04 (Commande \$M1\$L04...) |

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Caractères 100 mm | Ligne 01 (Commande \$M3\$L01...) |
| Caractères 100 mm | Ligne 02 (Commande \$M3\$L02...) |

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Caractères 100 mm | Ligne 01 (Commande \$M3\$L01...) |
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 03 (Commande \$M1\$L03...) |
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 04 (Commande \$M1\$L04...) |

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 01 (Commande \$M1\$L01...) |
| + + + + + Caractères 50 mm + + + + + | Ligne 02 (Commande \$M1\$L02...) |
| Caractères 100 mm | Ligne 02 (Commande \$M3\$L02...) |

Affichage de menu

Le paramétrage de l'appareil se fait à l'aide d'un menu dans l'affichage de menu. En service normal, les messages d'état apparaissent dans l'affichage de menu (voir chapitre 2).

Commande du menu

Pour accéder au menu, appuyer simultanément sur les deux boutons-poussoirs de menu (env. 1 s), jusqu'à ce que la première phase de menu apparaisse sur l'affichage de menu. La navigation dans le menu est alors possible comme suit :

- Phase de menu suivante : Appuyer brièvement sur le bouton [↕]
- Faire défiler les phases de menu en avant : Appuyer longuement sur le bouton [↕]
- Phase de menu précédente : Double-cliquer sur le bouton [↕]
- Faire défiler les phases de menu en arrière : Double-cliquer et rester sur le bouton [↕]
- Option suivante Appuyer brièvement sur le bouton [↔]
- Faire défiler les options en avant : Appuyer longuement sur le bouton [↔]
- Option précédente Double-cliquer sur le bouton [↔]
- Faire défiler les options en arrière : Double-cliquer et rester sur le bouton [↔]

Pour quitter le menu, appuyer brièvement sur le bouton-poussoir [↕] dans la phase 99 du menu. Selon l'option sélectionnée dans la phase 99 du menu, on peut soit mémoriser les changements (set), soit les annuler (escape) ou rétablir les options usine (default).

Pour abandonner le menu sans mémoriser les options sélectionnées, appuyer simultanément sur les deux boutons-poussoirs de menu (1 s env.). Le menu est automatiquement abandonné si aucun bouton-poussoir de menu n'est actionné pendant plus de 60 s.

Après abandon du menu, l'appareil se comporte comme lors de la mise sous tension.

En mode de menu, un point LED clignote en haut à gauche de l'affichage. Il n'est pas possible de commander l'appareil.

Tableau de menu

Le menu est représenté dans le tableau suivant. Les options usine sont marqués d'un *. Des phases de menu ou des options individuelles peuvent être supprimées selon la version de l'appareil ou l'option sélectionnée dans une autre phase de menu.

| Phase du menu | Option | Affichage de menu | |
|--------------------|-------------------------------------|-------------------|---------|
| 10 Timeout | Pas de timeout* | 10 | 0 |
| | Timeout après 2 s | 10 | 2 |
| | Timeout après 4 s | 10 | 4 |
| | Timeout après 8 s | 10 | 8 |
| | Timeout après 16 s | 10 | 16 |
| | Timeout après 32 s | 10 | 32 |
| | Timeout après 64 s | 10 | 64 |
| | Timeout après 128 s | 10 | 128 |
| 20 Texte de départ | Ne pas afficher le texte de départ* | 20 | 0 |
| | Afficher le texte de départ | 20 | 1 |
| 21 Pagination | 3 secondes* | 21 | 3 |
| | ↓ 30 secondes | ↓ 21 | ↓ 30 |

| Phase du menu | Option | Affichage de menu | |
|--|--|-------------------|------|
| 22 Fonte de caractères | Acala 7* | 22 | 7 |
| | Acala 7 extended | 22 | 7E |
| | Acala 14 condensed | 22 | 14C |
| | Acala 14 extended | 22 | 14E |
| | Acala 7 P / Fonte de caractères personnalisée 7 pixels | 22 | U1 |
| | Acala 14 / Fonte de caractères personnalisée 14/16 pixels | 22 | U2 |
| 23 Langue | Allemand* | 23 | G |
| | Français | 23 | F |
| | Anglais | 23 | E |
| 24 Test de l'affichage | Pas de test de l'affichage à la mise sous tension* | 24 | 0 |
| | Test de l'affichage à la mise sous tension | 24 | 1 |
| IP Adresse IP | Adresse IP statique | 1 P | 5EAE |
| | DHCP* | 1 P | DHCP |
| I.1 Adresse IP Octet 1 (xxx.-.-.-.-.-) | 0 | 1.1 | 0 |
| | ↓ 192* | ↓ | |
| | 255 | 1.1 | 255 |
| I.2 Adresse IP Byte 2 (-.-.xxx.-.-.-) | 0 | 1.2 | 0 |
| | ↓ 168* | ↓ | |
| | 255 | 1.2 | 255 |
| I.3 Adresse IP Octet 3 (-.-.-.-.xxx.-.-) | 0 | 1.3 | 0 |
| | ↓ 127* | ↓ | |
| | 255 | 1.3 | 255 |
| I.4 Adresse IP Octet 4 (-.-.-.-.-.xxx) | 1 | 1.4 | 1 |
| | ↓ 254* | ↓ | |
| | 254 | 1.4 | 254 |
| S.1 Subnet Mask Octet 1 (xxx.-.-.-.-.-) | 0 | 5.1 | 0 |
| | ↓ 255* | ↓ | |
| | 255 | 5.1 | 255 |
| S.2 Subnet Mask Octet 2 (-.-.xxx.-.-.-) | 0 | 5.2 | 0 |
| | ↓ 255* | ↓ | |
| | 255 | 5.2 | 255 |
| S.3 Subnet Mask Octet 3 (-.-.-.-.xxx.-.-) | 0 | 5.3 | 0 |
| | ↓ 0* | ↓ | |
| | 255 | 5.3 | 255 |
| S.4 Subnet Mask Octet 4 (-.-.-.-.-.xxx) | 0 | 5.4 | 0 |
| | ↓ 0* | ↓ | |
| | 255 | 5.4 | 255 |

| Phase du menu | Option | Affichage de menu |
|--|---------------------------------------|-------------------|
| G.1 Gateway Octet 1 (xxx.-.-.-.-.-) | 0 | G1 0 |
| | ↓ 192* | ↓ |
| | 255 | G1 255 |
| G.2 Gateway Octet 2 (-.-.xxx.-.-.-) | 0 | G2 0 |
| | ↓ 168* | ↓ |
| | 255 | G2 255 |
| G.3 Gateway Octet 3 (-.-.-.xxx.-.-) | 0 | G3 0 |
| | ↓ 127* | ↓ |
| | 255 | G3 255 |
| G.4 Gateway Octet 4 (-.-.-.-.xxx) | 1 | G4 1 |
| | ↓ 1* | ↓ |
| | 254 | G4 254 |
| 90 Réglage de la date (année) | 05 | 90 05 |
| | ↓ | ↓ |
| | 99 | 90 99 |
| 91 Réglage de la date (mois) | 1 | 91 1 |
| | ↓ | ↓ |
| | 12 | 91 12 |
| 92 Réglage de la date (jour) | 1 | 92 1 |
| | ↓ | ↓ |
| | 31 | 92 31 |
| 94 Réglage de l'horloge (heures) | 0 | 94 0 |
| | ↓ | ↓ |
| | 23 | 94 23 |
| 95 Réglage de l'horloge (minutes) | 0 | 95 0 |
| | ↓ | ↓ |
| | 59 | 96 59 |
| 99 Mémorisation | Mémoriser options* (Set) | 99 5E1 |
| | Ne pas mémoriser les options (Escape) | 99 55C |
| | Rétablir les options usine (Default) | 99 1EF |

Timeout

La phase 10 du menu permet de paramétrer si un timeout doit être opérant et au bout de combien de temps. Le timeout se caractérise par le fait que l'affichage est effacé lorsque l'appareil n'a pas reçu de nouveau télégramme de données depuis un temps défini. Un point LED clignote alors en haut à gauche de l'affichage.

Texte de départ

A la mise sous tension, un point LED clignote en haut à gauche de l'affichage pour signaler le bon fonctionnement de l'appareil. Si, au lieu de cela, un texte de départ doit apparaître sur l'affichage (par ex. 'Installation sans dérangement'), celui-ci doit être mémorisé comme texte statique dans la mémoire de textes sous le numéro de texte 0 et l'affichage du texte de départ doit être sélectionné à la phase 20 du menu.

Si un test d'affichage est présélectionné à la phase 24 du menu, celui-ci apparaît sur l'affichage avant le texte de départ.

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|--|--------------|-----------------|--------------|-----------------|-----------|-------------|--------------|---------------|-----------|---------|--------------|---------------|
| Pagination | <p>Si un texte contient un nombre de caractères supérieur à celui pouvant être affiché sur l'affichage, il est affiché automatiquement en mode de défilement (pagination). L'intervalle de pagination peut être défini entre 3 et 30 secondes à la phase 21 du menu.</p> | | | | | | | | | | | | |
| Fonte de caractères | <p>La phase 22 du menu permet de sélectionner la fonte de caractères avec laquelle les textes sont affichés automatiquement.</p> <p>Les fontes de caractères Acala 7, Acala 7 extended, Acala 14 condensed et Acala 14 extended sont préinstallées dans les appareils.</p> <p>L'option U1 permet d'appeler la fonte de caractères Acala 7 P. Elle peut être remplacée par une fonte de caractères personnalisée avec une hauteur de caractères de max. 7 pixels.</p> <p>L'option U2 permet d'appeler la fonte de caractères Acala 14. Elle peut être remplacée par une fonte de caractères personnalisée avec une hauteur de caractères de max. 16 pixels ou par une fonte optionnelle (Acala 14 P, Acala 16 condensed, Acala 16 ou Acala 16 extended).</p> <p>Les fontes de caractères optionnelles et l'outil de PC 'DisplayManager' permettant de créer des fontes de caractères personnalisées sont livrés sur support de données. L'outil sert également à installer les fontes de caractères, à mémoriser les fontes sur support de données et à lire les fontes installées.</p> | | | | | | | | | | | | |
| Langue | <p>La phase 23 du menu permet de sélectionner la langue d'affichage du jour de la semaine (abrégé par deux lettres).</p> | | | | | | | | | | | | |
| Test de l'affichage | <p>La phase 24 du menu permet de sélectionner un test bref de l'affichage après la mise sous tension.</p> | | | | | | | | | | | | |
| Paramètres réseau | <p>La phase IP du menu permet de sélectionner le type d'adressage, à savoir statique ou DHCP (option usine).</p> <p>L'adresse statique est attribuée par l'administrateur du réseau. Elle doit être paramétrée dans les phases suivantes du menu :</p> <table><tr><td>I.1...I.4</td><td>Adresse IP</td><td>option usine</td><td>192.168.127.254</td></tr><tr><td>S.1...S.4</td><td>Subnet Mask</td><td>option usine</td><td>255.255.255.0</td></tr><tr><td>G.1...G.4</td><td>Gateway</td><td>option usine</td><td>192.168.127.1</td></tr></table> | I.1...I.4 | Adresse IP | option usine | 192.168.127.254 | S.1...S.4 | Subnet Mask | option usine | 255.255.255.0 | G.1...G.4 | Gateway | option usine | 192.168.127.1 |
| I.1...I.4 | Adresse IP | option usine | 192.168.127.254 | | | | | | | | | | |
| S.1...S.4 | Subnet Mask | option usine | 255.255.255.0 | | | | | | | | | | |
| G.1...G.4 | Gateway | option usine | 192.168.127.1 | | | | | | | | | | |
| Réglage de l'heure / de la date | <p>Les phases 90...92 du menu permettent de régler l'année, le mois et le jour de l'horloge temps réel. Les phases 94...95 du menu permettent de définir l'heure à laquelle l'horloge doit démarrer. Ensuite, sélectionner l'option 5E1 à la phase 99 du menu. Lorsque l'heure souhaitée est atteinte, appuyer brièvement sur le bouton-poussoir du menu [↑]. L'horloge est alors réglée sur l'heure actuelle.</p> <p>Si les options définies aux phases 90...92 (date) et 94...95 (heure) du menu ne sont pas modifiées, les définitions actuelles restent acquises. L'heure devra être réglée dans le menu uniquement en cas de besoin.</p> <p>L'heure et la date peuvent être réglées indépendamment l'une de l'autre.</p> <p>Le réglage de l'heure peut également être effectué avec des commandes (voir chapitre 5).</p> <p>Attention : la définition de dates non réalistes, par ex. 31.02.09, peut provoquer des affichages de date imprévisibles. De telles définitions sont donc interdites.</p> | | | | | | | | | | | | |

Messages d'erreur

Les erreurs dues à une utilisation incorrecte ou des états opérationnels défectueux sont indiquées sur l'affichage. Les messages suivants sont possibles :

| Message d'erreur | Origine | Solution |
|-------------------------|---|--|
| No Text | Le texte appelé n'est pas disponible dans la mémoire de textes. | Charger le texte dans la mémoire de textes. |
| Syntax Error | Une commande erronée a été envoyée à l'affichage. | Corriger la commande (voir tableau des commandes au chapitre 6). |

Version d'appareil

La version d'appareil est codée comme suit dans la désignation du type :

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|----------------------|----------------------|----------------------|---|---|----------------------|----------------------|---|----------------------|----------------------|---|----------------------|----------------------|----------------------|---|----------------------|----------------------|---|----------------------|----------------------|---|---|---|
| SX502 | - | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 0 | / | <input type="text"/> | <input type="text"/> | / | <input type="text"/> | <input type="text"/> | - | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | / | <input type="text"/> | <input type="text"/> | - | <input type="text"/> | <input type="text"/> | Y | N | |
| : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| 2 lignes | | | | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 lignes | | | | | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 lignes | | | | | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 lignes | | | | | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 caract./ligne* | | | | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 caract./ligne* | | | | | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| caractères 33/66/75 mm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| caractères 50/100/120 mm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| LED standard | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| LED pour applications extérieures | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Couleur des LED rouge | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Couleur des LED commutable rouge/vert/orange | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affichage monoface | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affichage bi-faces | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boîtier tôle d'acier, laqué | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boîtier tôle d'acier, laque double couche | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boîtier acier inoxydable V2A, laqué | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boîtier acier inoxydable V2A, brossé | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boîtier acier inoxydable V4A, brossé | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indice de protection IP54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indice de protection IP65 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indice de protection IP54 avec compensation climatique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indice de protection IP54 avec compensation climatique et chauffage | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montage mural, entrée de câble en bas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montage mural, entrée de câble en haut | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montage suspendu, entrée de câble en bas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montage suspendu, entrée de câble en haut | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montage mural et suspendu, entrée de câble en bas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montage mural et suspendu, entrée de câble en haut | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tension d'alimentation 230 V AC ±15 %, 50 Hz | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Tension d'alimentation 24 V DC ±15 % | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | B |
| Tension d'alimentation 115 V AC ±15 %, 60 Hz | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | C |

* concerne la fonte Acala 7

| | | |
|----------------------|--|---|
| Coloris du boîtier | Cadre frontal du boîtier | RAL 5002 bleu outremer |
| | Partie inférieure du boîtier | RAL 7035 gris clair |
| Filtre avant | SX502-xxx/xx/xR-xxx/xx-xx SX502-xxx/xx/xM-xxx/xx-xx | Synthétique, teinté rouge, surface mate Synthétique, transparent, surface mate |
| Conditions ambiantes | Température de service | 0...40 °C |
| | Température de stockage | -30...85 °C |
| | Humidité relative | max. 95 % (sans condensation) |

Puissance absorbée max.

Appareils avec hauteur de caractères 33/66/75 mm

Affichage monoface

| | |
|---------------------------|-------------|
| SX502-220/03/0R-1xx/xx-xx | env. 40 VA |
| SX502-220/03/0M-1xx/xx-xx | env. 65 VA |
| SX502-420/03/0R-1xx/xx-xx | env. 75 VA |
| SX502-420/03/0M-1xx/xx-xx | env. 130 VA |
| SX502-620/03/0R-1xx/xx-xx | env. 105 VA |
| SX502-620/03/0M-1xx/xx-xx | env. 205 VA |
| SX502-820/03/0R-1xx/xx-xx | env. 140 VA |
| SX502-820/03/0M-1xx/xx-xx | env. 265 VA |

| | |
|---------------------------|-------------|
| SX502-240/03/0R-1xx/xx-xx | env. 75 VA |
| SX502-240/03/0M-1xx/xx-xx | env. 130 VA |
| SX502-440/03/0R-1xx/xx-xx | env. 140 VA |
| SX502-440/03/0M-1xx/xx-xx | env. 265 VA |
| SX502-640/03/0R-1xx/xx-xx | env. 210 VA |
| SX502-640/03/0M-1xx/xx-xx | env. 390 VA |
| SX502-840/03/0R-1xx/xx-xx | env. 280 VA |
| SX502-840/03/0M-1xx/xx-xx | env. 515 VA |

Affichage bi-faces

| | |
|---------------------------|-------------|
| SX502-220/03/0R-2xx/xx-xx | env. 75 VA |
| SX502-220/03/0M-2xx/xx-xx | env. 130 VA |
| SX502-420/03/0R-2xx/xx-xx | env. 140 VA |
| SX502-420/03/0M-2xx/xx-xx | env. 265 VA |
| SX502-620/03/0R-2xx/xx-xx | env. 220 VA |
| SX502-620/03/0M-2xx/xx-xx | env. 390 VA |
| SX502-820/03/0R-2xx/xx-xx | env. 290 VA |
| SX502-820/03/0M-2xx/xx-xx | env. 525 VA |

| | |
|---------------------------|--------------|
| SX502-240/03/0R-2xx/xx-xx | env. 150 VA |
| SX502-240/03/0M-2xx/xx-xx | env. 265 VA |
| SX502-440/03/0R-2xx/xx-xx | env. 290 VA |
| SX502-440/03/0M-2xx/xx-xx | env. 525 VA |
| SX502-640/03/0R-2xx/xx-xx | env. 425 VA |
| SX502-640/03/0M-2xx/xx-xx | env. 775 VA |
| SX502-840/03/0R-2xx/xx-xx | env. 560 VA |
| SX502-840/03/0M-2xx/xx-xx | env. 1010 VA |

Appareils avec hauteur de caractères 50/100/120 mm

Affichage monoface

| | |
|---------------------------|-------------|
| SX502-220/05/0R-1xx/xx-xx | env. 45 VA |
| SX502-220/05/0M-1xx/xx-xx | env. 85 VA |
| SX502-420/05/0R-1xx/xx-xx | env. 85 VA |
| SX502-420/05/0M-1xx/xx-xx | env. 165 VA |
| SX502-620/05/0R-1xx/xx-xx | env. 130 VA |
| SX502-620/05/0M-1xx/xx-xx | env. 245 VA |
| SX502-820/05/0R-1xx/xx-xx | env. 170 VA |
| SX502-820/05/0M-1xx/xx-xx | env. 335 VA |

| | |
|---------------------------|-------------|
| SX502-240/05/0R-1xx/xx-xx | env. 85 VA |
| SX502-240/05/0M-1xx/xx-xx | env. 165 VA |
| SX502-440/05/0R-1xx/xx-xx | env. 170 VA |
| SX502-440/05/0M-1xx/xx-xx | env. 320 VA |
| SX502-640/05/0R-1xx/xx-xx | env. 250 VA |
| SX502-640/05/0M-1xx/xx-xx | env. 490 VA |
| SX502-840/05/0R-1xx/xx-xx | env. 335 VA |
| SX502-840/05/0M-1xx/xx-xx | env. 650 VA |

Affichage bi-faces

| | |
|---------------------------|-------------|
| SX502-220/05/0R-2xx/xx-xx | env. 85 VA |
| SX502-220/05/0M-2xx/xx-xx | env. 165 VA |
| SX502-420/05/0R-2xx/xx-xx | env. 170 VA |
| SX502-420/05/0M-2xx/xx-xx | env. 335 VA |
| SX502-620/05/0R-2xx/xx-xx | env. 250 VA |
| SX502-620/05/0M-2xx/xx-xx | env. 490 VA |
| SX502-820/05/0R-2xx/xx-xx | env. 335 VA |
| SX502-820/05/0M-2xx/xx-xx | env. 660 VA |

| | |
|---------------------------|--------------|
| SX502-240/05/0R-2xx/xx-xx | env. 170 VA |
| SX502-240/05/0M-2xx/xx-xx | env. 320 VA |
| SX502-440/05/0R-2xx/xx-xx | env. 335 VA |
| SX502-440/05/0M-2xx/xx-xx | env. 650 VA |
| SX502-640/05/0R-2xx/xx-xx | env. 500 VA |
| SX502-640/05/0M-2xx/xx-xx | env. 980 VA |
| SX502-840/05/0R-2xx/xx-xx | env. 685 VA |
| SX502-840/05/0M-2xx/xx-xx | env. 1295 VA |

Sur les appareils équipés d'un chauffage, les valeurs de puissance absorbée indiquées dans le tableau sont supérieures d'environ 10...200 VA, en fonction de la taille de l'appareil (valeurs précises sur demande).

Borniers à vis

Calculateur de commande Taille de fil 0,14...1,5 mm²
Tension d'alimentation Taille de fil 0,2...4 mm²

Mémoire de textes

Capacité 128 KBytes
Nombre de textes max. 10.000
Longueur de texte max. 2048 caractères (à diviser par le nombre de lignes, en cas de commande sélective de lignes)

Texte déroulant

Longueur de texte max. 4000 colonnes d'affichage (pixels)

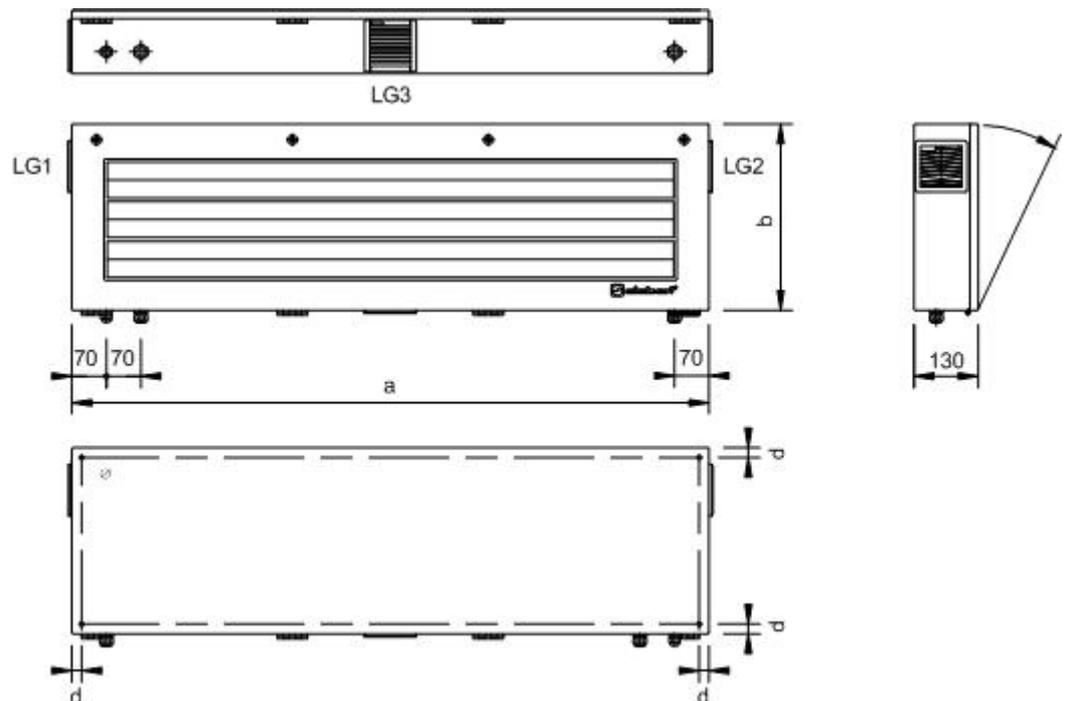
Horloge temps réel

Précision 20 ppm

Appareils avec hauteur de caractères 33/66/75 mm et affichage monoface

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-640/03/0x-1xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

LG1, LG2 et LG3 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.

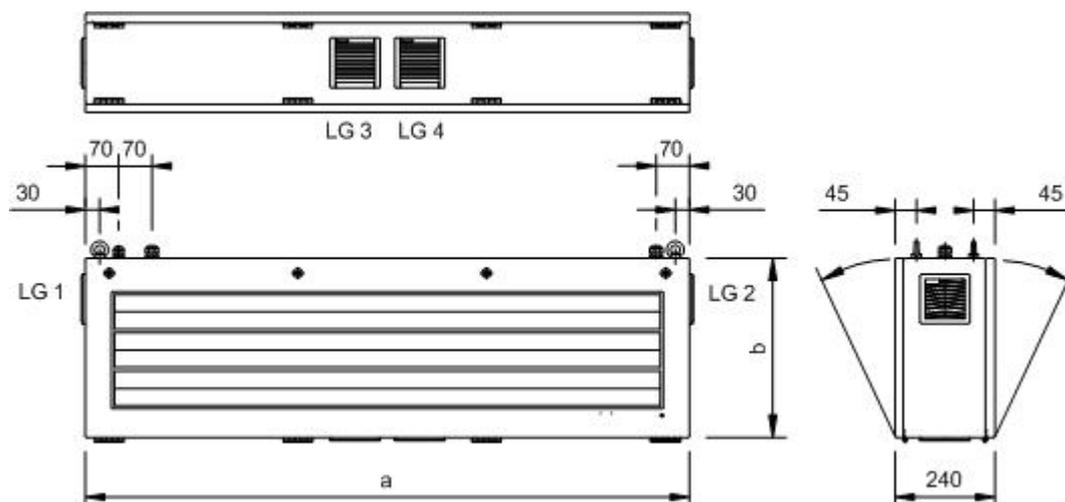


| Version d'appareil | a | b | d | Ø | LG1 | LG2 | LG3 | Poids |
|---------------------------|------|-----|----|---|-----|-----|-----|------------|
| SX502-220/03/0R-1xx/xx-xx | 700 | 210 | 16 | 7 | - | - | - | env. 12 kg |
| SX502-220/03/0M-1xx/xx-xx | 700 | 210 | 16 | 7 | - | - | - | env. 12 kg |
| SX502-420/03/0R-1xx/xx-xx | 700 | 300 | 16 | 7 | - | - | - | env. 14 kg |
| SX502-420/03/0M-1xx/xx-xx | 700 | 300 | 16 | 7 | - | - | - | env. 14 kg |
| SX502-620/03/0R-1xx/xx-xx | 700 | 380 | 20 | 9 | - | - | - | env. 18 kg |
| SX502-620/03/0M-1xx/xx-xx | 700 | 380 | 20 | 9 | ■ | ■ | - | env. 18 kg |
| SX502-820/03/0R-1xx/xx-xx | 720 | 490 | 20 | 9 | - | - | - | env. 21 kg |
| SX502-820/03/0M-1xx/xx-xx | 720 | 490 | 20 | 9 | ■ | ■ | - | env. 21 kg |
| SX502-240/03/0R-1xx/xx-xx | 1270 | 210 | 20 | 9 | - | - | - | env. 18 kg |
| SX502-240/03/0M-1xx/xx-xx | 1270 | 210 | 20 | 9 | - | - | - | env. 18 kg |
| SX502-440/03/0R-1xx/xx-xx | 1270 | 300 | 20 | 9 | - | - | - | env. 22 kg |
| SX502-440/03/0M-1xx/xx-xx | 1270 | 300 | 20 | 9 | ■ | ■ | ■ | env. 22 kg |
| SX502-640/03/0R-1xx/xx-xx | 1270 | 380 | 20 | 9 | - | - | - | env. 28 kg |
| SX502-640/03/0M-1xx/xx-xx | 1270 | 380 | 20 | 9 | ■ | ■ | ■ | env. 28 kg |
| SX502-840/03/0R-1xx/xx-xx | 1290 | 490 | 20 | 9 | - | - | - | env. 34 kg |
| SX502-840/03/0M-1xx/xx-xx | 1290 | 490 | 20 | 9 | ■ | ■ | ■ | env. 34 kg |

Appareils avec hauteur de caractères 33/66/75 mm et affichage bi-faces

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-640/03/0x-2xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

LG1, LG2, LG 3 et LG4 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.

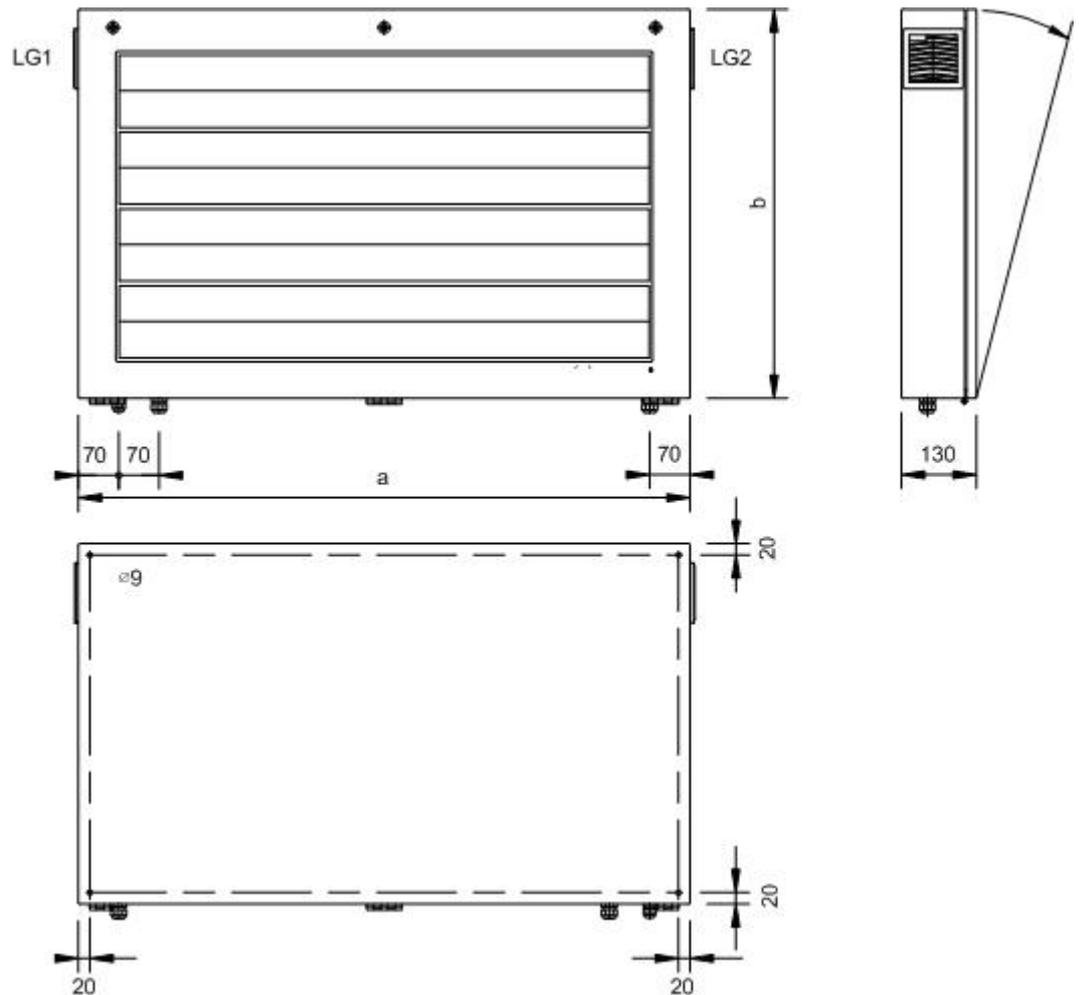


| Version d'appareil | a | b | LG1 | LG2 | LG3 | LG4 | Poids |
|---------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| SX502-220/03/0R-2xx/xx-xx | 700 | 210 | - | - | - | - | env. 17 kg |
| SX502-220/03/0M-2xx/xx-xx | 700 | 210 | - | - | - | - | env. 17 kg |
| SX502-420/03/0R-2xx/xx-xx | 700 | 300 | - | - | - | - | env. 22 kg |
| SX502-420/03/0M-2xx/xx-xx | 700 | 300 | ■ | - | - | ■ | env. 22 kg |
| SX502-620/03/0R-2xx/xx-xx | 700 | 380 | ■ | - | - | ■ | env. 28 kg |
| SX502-620/03/0M-2xx/xx-xx | 700 | 380 | ■ | - | - | ■ | env. 28 kg |
| SX502-820/03/0R-2xx/xx-xx | 720 | 490 | ■ | - | - | ■ | env. 32 kg |
| SX502-820/03/0M-2xx/xx-xx | 720 | 490 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 32 kg |
| SX502-240/03/0R-2xx/xx-xx | 1270 | 210 | - | - | - | - | env. 26 kg |
| SX502-240/03/0M-2xx/xx-xx | 1270 | 210 | ■ | ■ | - | - | env. 26 kg |
| SX502-440/03/0R-2xx/xx-xx | 1270 | 300 | ■ | - | - | ■ | env. 34 kg |
| SX502-440/03/0M-2xx/xx-xx | 1270 | 300 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 34 kg |
| SX502-640/03/0R-2xx/xx-xx | 1270 | 380 | ■ | - | - | ■ | env. 42 kg |
| SX502-640/03/0M-2xx/xx-xx | 1270 | 380 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 42 kg |
| SX502-840/03/0R-2xx/xx-xx | 1290 | 490 | ■ | ■ | ■ | - | env. 50 kg |
| SX502-840/03/0M-2xx/xx-xx | 1290 | 490 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 50 kg |

Appareils avec hauteur de caractères 50/100/120 mm et affichage monoface

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-820/05/0x-1xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

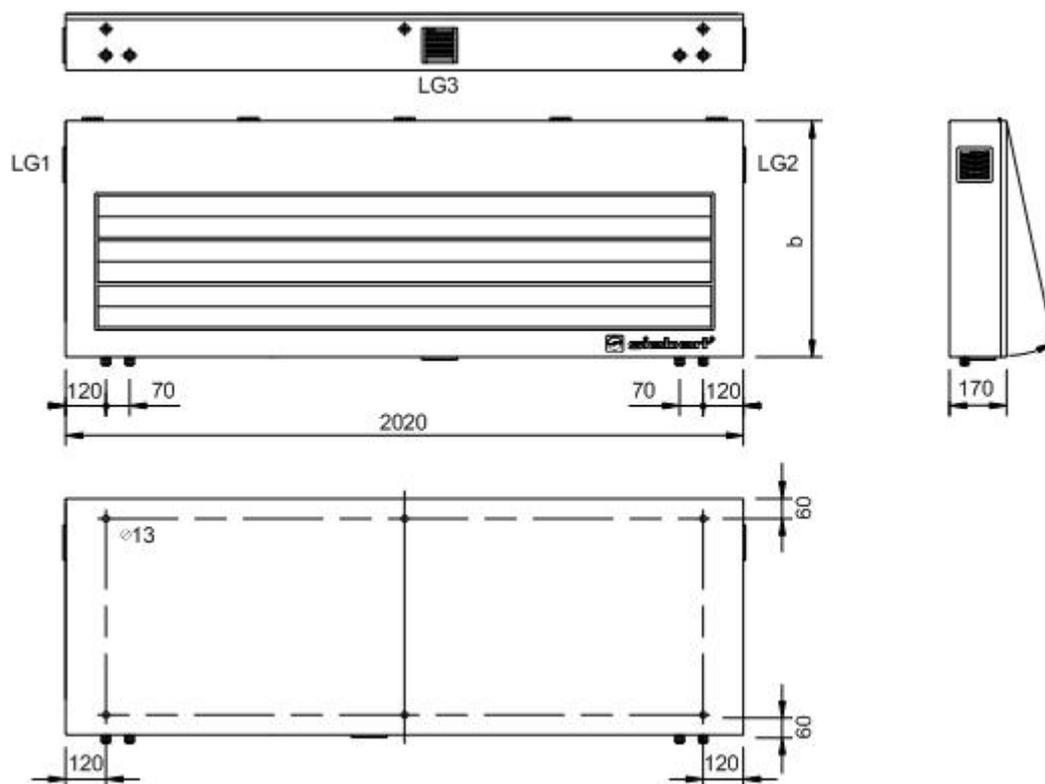
LG1 et LG2 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.



| Version d'appareil | a | b | LG1 | LG2 | Poids |
|---------------------------|------|-----|-----|-----|------------|
| SX502-220/05/0R-1xx/xx-xx | 1040 | 250 | – | – | env. 16 kg |
| SX502-220/05/0M-1xx/xx-xx | 1040 | 250 | – | – | env. 16 kg |
| SX502-420/05/0R-1xx/xx-xx | 1040 | 390 | – | – | env. 22 kg |
| SX502-420/05/0M-1xx/xx-xx | 1040 | 390 | – | – | env. 22 kg |
| SX502-620/05/0R-1xx/xx-xx | 1040 | 530 | – | – | env. 28 kg |
| SX502-620/05/0M-1xx/xx-xx | 1040 | 530 | – | – | env. 28 kg |
| SX502-820/05/0R-1xx/xx-xx | 1060 | 680 | – | – | env. 35 kg |
| SX502-820/05/0M-1xx/xx-xx | 1060 | 680 | ■ | ■ | env. 35 kg |
| SX502-240/05/0R-1xx/xx-xx | 1960 | 250 | – | – | env. 27 kg |
| SX502-240/05/0M-1xx/xx-xx | 1960 | 250 | – | – | env. 27 kg |
| SX502-440/05/0R-1xx/xx-xx | 1960 | 390 | – | – | env. 40 kg |
| SX502-440/05/0M-1xx/xx-xx | 1960 | 390 | – | – | env. 40 kg |

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-640/05/0x-1xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

LG1, LG2 et LG3 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.

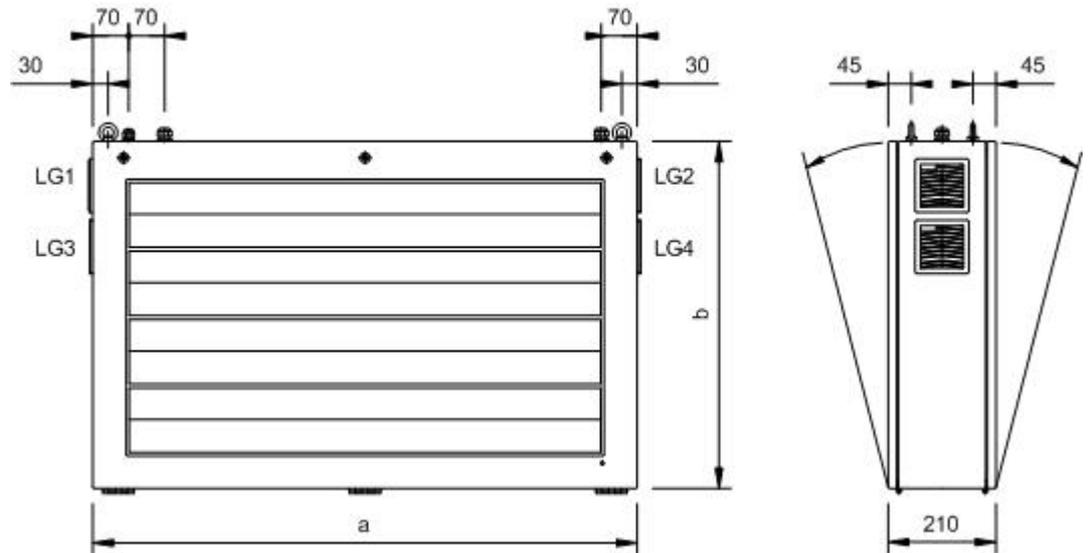


| Version d'appareil | b | LG1 | LG2 | LG3 | Poids |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| SX502-640/05/OR-1xx/xx-xx | 710 | – | – | – | env. 82 kg |
| SX502-640/05/OM-1xx/xx-xx | 710 | ■ | ■ | ■ | env. 82 kg |
| SX502-840/05/OR-1xx/xx-xx | 850 | – | – | – | env. 96 kg |
| SX502-840/05/OM-1xx/xx-xx | 850 | ■ | ■ | ■ | env. 96 kg |

Appareils avec hauteur de caractères 50/100/120 mm et affichage bi-faces

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-820/05/0x-2xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

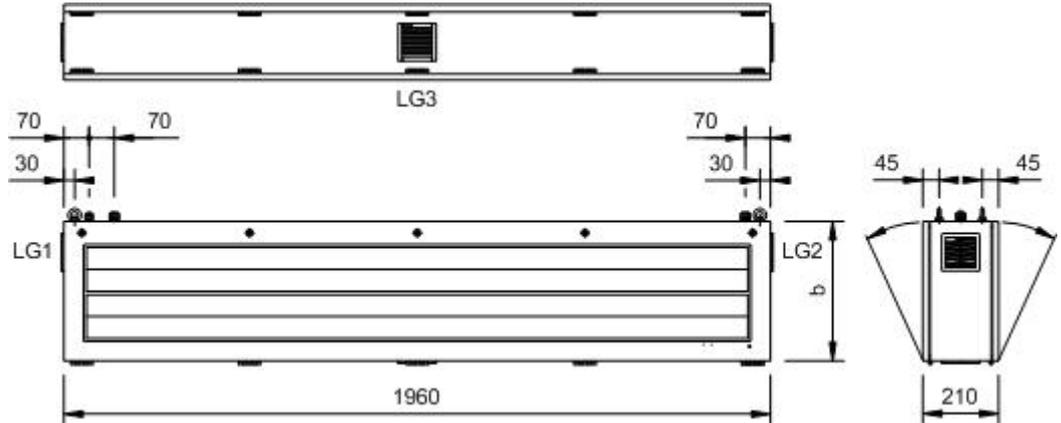
LG1, LG2, LG 3 et LG4 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.



| Version d'appareil | a | b | LG1 | LG2 | LG3 | LG4 | Poids |
|---------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| SX502-220/05/0R-2xx/xx-xx | 1040 | 250 | – | – | – | – | env. 24 kg |
| SX502-220/05/0M-2xx/xx-xx | 1040 | 250 | – | – | – | – | env. 24 kg |
| SX502-420/05/0R-2xx/xx-xx | 1040 | 390 | – | – | – | – | env. 38 kg |
| SX502-420/05/0M-2xx/xx-xx | 1040 | 390 | ■ | ■ | – | – | env. 38 kg |
| SX502-620/05/0R-2xx/xx-xx | 1040 | 530 | – | – | – | – | env. 47 kg |
| SX502-620/05/0M-2xx/xx-xx | 1040 | 530 | ■ | ■ | – | – | env. 47 kg |
| SX502-820/05/0R-2xx/xx-xx | 1060 | 680 | – | – | – | – | env. 65 kg |
| SX502-820/05/0M-2xx/xx-xx | 1060 | 680 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 65 kg |

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-440/05/0x-2xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

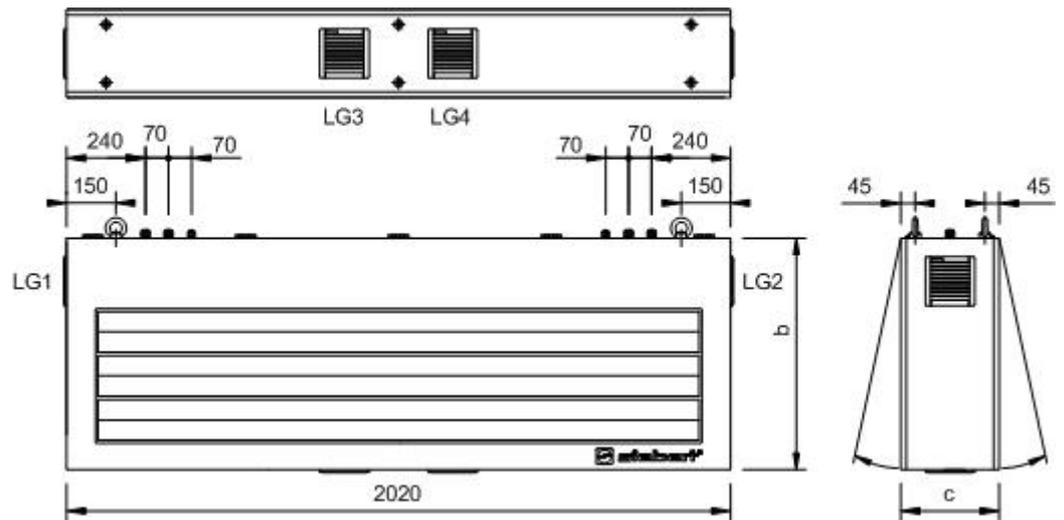
LG1, LG2 et LG3 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.



| Version d'appareil | b | LG1 | LG2 | LG3 | Poids |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| SX502-240/05/0R-2xx/xx-xx | 250 | – | – | – | env. 45 kg |
| SX502-240/05/0M-2xx/xx-xx | 250 | – | – | – | env. 45 kg |
| SX502-440/05/0R-2xx/xx-xx | 390 | – | – | – | env. 66 kg |
| SX502-440/05/0M-2xx/xx-xx | 390 | ■ | ■ | ■ | env. 66 kg |

L'illustration suivante montre la version d'appareil SX502-840/05/0x-2xx/xx-xx, représentative de toutes les autres versions énumérées dans le tableau ci-dessous. Toutes les dimensions sont en mm.

LG1, LG2, LG 3 et LG4 sont des grilles d'aération pour les appareils à ventilation incorporée. Les grilles d'aération et leur disposition ne sont pas représentées à l'échelle. Le tableau suivant indique le type de grille d'aération que possède chaque version d'appareil.



| Version d'appareil | b | c | LG1 | LG2 | LG3 | LG4 | Poids |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| SX502-640/05/0R-2xx/xx-xx | 710 | 270 | – | – | – | – | env. 136 kg |
| SX502-640/05/0M-2xx/xx-xx | 710 | 270 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 136 kg |
| SX502-840/05/0R-2xx/xx-xx | 850 | 300 | ■ | ■ | – | ■ | env. 160 kg |
| SX502-840/05/0M-2xx/xx-xx | 850 | 300 | ■ | ■ | ■ | ■ | env. 160 kg |

